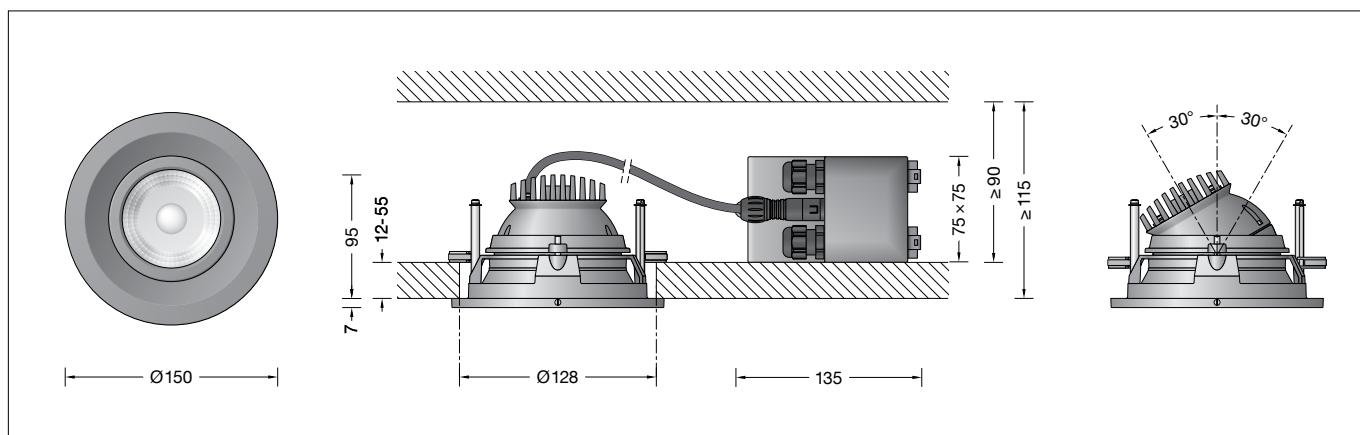


BEGA**24610**

Downlight de empotrar RGBW
Spot da incasso a soffitto RGBW
Plafondinbouw-diepstraler RGBW



Instrucciones de uso

Aplicación

Downlight de empotrar con distribución de la intensidad luminica ajustable para la mezcla aditiva de colores RGBW.
Con fuente de alimentación externa con control DALI para el montaje en techos de hormigón o falsos techos en interiores o exteriores.
El luminaria para la mezcla aditiva de colores RGBW se puede controlar a través de un secuenciador DALI (DT8, RGBWAF, xy).
Para ello recomendamos el uso de componentes del sistema BEGA DALI.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal de seguridad mateado
Superficie del reflector de aluminio puro
Carcasa de la luminaria con 2 garras de fijación y tornillos guía
Abertura de empotramiento Ø 128 mm
Profundidad de empotramiento necesaria 105 mm
2 prensaestopas con antitracción para el cableado continuo del cable de alimentación de Ø 4–10 mm, máx. 5 × 1,5²
Clima de conexión 2,5²
Cable de unión de 0,7 m con clavija entre la luminaria y la fuente de alimentación
Carcasa de fuente de alimentación externa con espacio de conexión eléctrica de material sintético reforzado por fibra de vidrio (poliamida)
BEGA Ultimate Driver®
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Control DALI (DT8, RGBWAF, xy)
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
Clase de protección II
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK06
Protección contra los choques mecánicos < 1 julio
 – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 1,0 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética E

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Spot da incasso a soffitto con distribuzione della luce regolabile per una mescolanza additiva dei colori RGBW.
Con alimentatore esterno gestibile tramite protocollo DALI per l'installazione in soffitti in calcestruzzo ovvero controsoffitti di ambienti interni o esterni.
Il apparecchio per una mescolanza additiva dei colori RGBW può essere comandato tramite un comando per la luce colorata DALI (DT8, RGBWAF, xy).
A tal fine consigliamo di utilizzare il BEGA DALI componente di sistema.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro di sicurezza satinato
Superficie riflettore in alluminio puro
Armatura con 2 graffi di fissaggio e viti di guida
Foro d'incasso Ø 128 mm
Profondità d'incasso necessaria 105 mm
2 collegamenti a vite con scarico della trazione per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete Ø 4–10 mm, max. 5 × 1,5²
Morsetto 2,5²
Cavo di collegamento con connettore lungo 0,7 m fra l'apparecchio e l'alimentatore
Armatura dell'alimentatore esterno con spazio di collegamento elettrico in plastica rinforzata con fibra di vetro (poliammide)
BEGA Ultimate Driver®
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Comandabile DALI (DT8, RGBWAF, xy)
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
Classe di isolamento II
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK06
Protezione contro urti meccanici < 1 Joule
 – Marchio di controllo
CE – Simbolo di conformità
Peso: 1,0 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica E

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Plafondinbouw-diepstraler met instelbare lichtsterkteverdeling voor additieve kleurmenging RGBW.
Met extern DALI-regelbaar netdeel voor inbouw in betonnen plafonds of verlaagde plafonds binnen of buiten.
De armatuur voor additieve kleurmenging RGBW kan via een DALI-lichtkleurbesturing (DT8, RGBWAF, xy) worden gestuurd.
Hiervoor adviseren wij de toepassing van de BEGA DALI-Systeemcomponenten.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Veiligheidsglas gematteerd
Reflectoroppervlak van aluminium
Armatuurhuis met 2 bevestigingsklemmen en geleideschroeven
Inbouwopening Ø 128 mm
Benodigde inbouwdiepte 105 mm
2 kabelinvoeren met trekontlasting voor de doorvoerbedrading van de netvoedingskabel van Ø 4–10 mm, max. 5 × 1,5²
Aansluitklem 2,5²
0,7 m verbindingskabel met stekker tussen armatuur en netdeel
Externe netdeelbehuizing met elektrische aansluitruimte van glasvezelversterkte kunststof (polyamide)
BEGA Ultimate Driver®
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-regelbaar (DT8, RGBWAF, xy)
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
Veiligheidsklasse II
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK06
Bescherming tegen mechanische stoten < 1 joule
 – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 1,0 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse E

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	11,6 W
Potencia de conexión de la luminaria	14 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$
Cuando se instala en aislamiento	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

Denominación del módulo	LED-1205/RGBW
Temperatura de color del LED blanco	4000 K
Flujo luminoso de la luminaria	716 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	51,1 lm/W

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Montaje empotrado en techos de hormigón:

Para el alojamiento de la luminaria y la fuente de alimentación externa recomendamos utilizar la carcasa de empotrar **10 441**.

Montaje empotrado en falsos techos:

Se requieren una abertura de empotramiento de $\varnothing$ 128 mm y una profundidad de empotramiento de, al menos, 105 mm. La fuente de alimentación externa necesita un espacio libre de, al menos, 90 mm por encima del techo. Las garras sujetan por detrás del revestimiento del techo. El grosor mínimo del revestimiento del techo es de 12 mm. Con grosores menores, así como en caso de montaje en techos de cartón yeso, se necesita reforzar la parte posterior del revestimiento del techo en la zona de las garras. Establecer la conexión eléctrica en la fuente de alimentación adjunta: Soltar los tornillos y quitar la tapa de la carcasa de conexión. Pasar el cable de alimentación por el prensaestopas y establecer la conexión eléctrica. Para la activación digital se debe utilizar la clemata «DALI». Si no se utiliza esta clemata, la luminaria funciona con la potencia luminaria completa. Si se lleva un conductor de toma de tierra en el cable de conexión, éste se debe aplicar en la clemata marcada con «E». En caso de cableado continuo, el tapón ciego insertado desde fábrica tiene que ser sustituido por la junta anular suministrada. Apretar firmemente los prensaestopas. Montar la tapa en la carcasa de conexión.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	11,6 W
Potenza apparecchio	14 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$
Montaggio in materiale isolante termico	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

Denominazione modulo	LED-1205/RGBW
Temperatura di colore del LED bianca	4000 K
Flusso luminoso apparecchi	716 lm
Efficienza luminosa apparecchi	51,1 lm/W

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Installazione in soffitti in calcestruzzo:

Per il fissaggio dell'apparecchio e dell'alimentatore esterno, consigliamo di utilizzare l'armatura **10 441**.
Installazione in controsoffitti:
È necessario un foro d'incasso di $\varnothing$ 128 mm e una profondità d'incasso di almeno 105 mm. Al di sopra del soffitto l'alimentatore esterno necessita di uno spazio libero di almeno 90 mm. Le garras si fissano dietro il rivestimento del soffitto. Lo spessore minimo del rivestimento del soffitto è di 12 mm. In caso di spessore inferiore o di installazione in soffitti di cartongesso, il rivestimento del soffitto deve essere rinforzato sul lato posteriore nella zona delle garras. Eseguire l'allacciamento elettrico all'alimentatore in dotazione: Allentare le viti e rimuovere il coperchio dalla scatola di collegamento. Far passare il cavo di allacciamento alla rete attraverso il collegamento a vite ed eseguire l'allacciamento elettrico. Per il comando digitale va utilizzato il morsetto «DALI». Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza. Se al cavo di allacciamento viene unito un conduttore di protezione, quest'ultimo è da collegare al morsetto contrassegnato con «E». Per il cablaggio passante è necessario sostituire il collegamento a vite con l'anello di guarnizione in dotazione. Serrare saldamente i collegamenti a vite per cavo di allacciamento. Montare il coperchio sulla scatola di collegamento.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv. transiënten etc. te bereiken, adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	11,6 W
Armatuur-aansluitvermogen	14 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$
Bij inbouw in isolatie	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

Modulebenaming	LED-1205/RGBW
Kleurtemperatuur van de witte LED	4000 K
Armaturen-lichtstroom	716 lm
Armatuurrendement	51,1 lm/W

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Inbouw in betonnen plafonds:

Voor de bevestiging van armatuur en extern netdeel adviseren wij het gebruik van het inbouwhuis **10 441**.

Inbouw in verlaagde plafonds:

Er is een inbouwopening van $\varnothing$ 128 mm en een inbouwdiepte van ten minste 105 mm vereist. Het externe netdeel heeft boven het plafond een vrije ruimte van ten minste 90 mm nodig. De klemmen grijpen achter de plafondbekleding. De minimumdikte van de plafondbekleding bedraagt 12 mm. Bij een geringere dikte en bij inbouw in gipsplaten plafonds moet de plafondbekleding op de plaats van de klemmen aan de achterzijde worden versterkt. Elektrische aansluiting uitvoeren aan het meegeleverde netdeel: Draai de schroef los en neem het deksel van de aansluitkast. Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer en sluit de elektrische aansluiting aan. Voor de digitale aansturing moet de klem «DALI» worden gebruikt. Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst. Indien de aansluitkabel ook een aarddraad bevat, dan moet deze worden aangesloten op de klem die met een «E» gemarkeerd is. Bij doorvoerbedrading dient de af fabriek geplaatste blindstop vervangen te worden door de meegeleverde afdichtingsring. Draai de wartels van de kabelinvoer vast. Monteer het deksel op de aansluitkast.

Soltar el tornillo ranurado lateral del aro embellecedor y quitar el aro.
Conectar la clavija de la luminaria con la fuente de alimentación.
Introducir la fuente de alimentación LED externa, así como la carcasa de la luminaria en la abertura del techo.

La carcasa de la luminaria y la fuente de alimentación LED externa no deben quedar cubiertas por materiales de aislamiento térmico.

Apretar los tornillos guía.
Al apretar, las garras de fijación deben girar hacia el falso techo. La luminaria queda fijada.
Al girar hacia la izquierda, las garras de fijación giran hacia atrás. Entonces, la luminaria se puede volver a retirar de la abertura de empotramiento.
Ajuste de la dirección de radiación:
Aflojar ligeramente ambos tornillos Allen y ajustar el ángulo de inclinación y la dirección de radiación del LED. Apretar los tornillos Allen.
Insertar el aro embellecedor y fijarlo con el tornillo ranurado lateral.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Luminotecnia

Luminaria empotrable con sistema óptico ajustable, orientable en 0-30° y giratorio de forma continua en ±180°.
Distribución de la intensidad lumínica superextensiva.
Semiángulo de irradiación 65°
Para situaciones de iluminación especiales es posible cambiar la lente de cierre para convertir el cono de luz simétrico en una distribución de la intensidad lumínica en forma de banda.

Limpeza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Accesorios

10441 Carcasa de empotrar
10014 Lente intercambiable en forma de banda

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Allentare la vite con testa a intaglio posta lateralmente nell'anello di chiusura e rimuovere quest'ultimo.
Collegare la spina dell'apparecchio all'alimentatore.
Inserire l'alimentatore LED esterno e l'armatura nell'apertura del soffitto.
Non coprire l'armatura e l'alimentatore LED esterno con materiali isolanti termici.
Serrare le viti di guida.
Durante il serraggio, le graffe di fissaggio devono spostarsi sul controsoffitto.
L'apparecchio viene fissato.
Girando a sinistra, le graffe di fissaggio tornano nella posizione originaria. L'apparecchio può quindi essere rimosso dal foro d'incasso.
Impostazione della direzione di diffusione:
Allentare leggermente le due viti con esagono incassato e regolare l'angolo di inclinazione e la direzione di diffusione del LED. Serrare le viti con esagono incassato.
Applicare l'anello di chiusura e fissarlo utilizzando la vite con testa a intaglio posta lateralmente.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura:
serve per raccogliere l'umidità residua.

Illuminotecnica

Apparecchio da incasso con sistema ottico regolabile, orientabile a 0-30° e ruotabile di ±180° a regolazione continua.
Distribuzione della luce a fascio largo.
Angolo semivalente 65°
Per applicazioni illuminotecniche speciali è possibile sostituire il vetro terminale e modificare il cono luminoso simmetrico in una distribuzione di luce a fascia.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Accessori

10441 Armatura da incasso
10014 Vetro di ricambio a fascio

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Draai de sleufkopschroef opzij in de afdekking los en neem de afdekking weg.
Verbind de stekker van het armatuur met het netdeel.
Schuif het externe LED-netdeel en het armatuurhuis in de plafondopening.
Het armatuurhuis en externe LED-netdeel mogen niet door warmte-isolerende stoffen worden afgedekt.
Draai de geleideschroeven vast.
Bij het aandraaien moeten de bevestigingsklemmen op het verlaagde plafond zwenken. Het armatuur wordt vastgezet.
Bij een draai naar links zwenken de bevestigingsklemmen terug. Het armatuur kan weer uit de inbouwopening worden genomen.
Instelling van de uitstraalrichting:
Draai beide inbusschroeven wat los en stel de kantenhoek en uitstraalrichting van de LED in.
Draai de inbusschroeven aan.
Plaats de afdekking en bevestig deze met de sleufkopschroef aan de zijkant.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Lichttechniek

Inbouwarmatuur met instelbaar optisch systeem, 0-30° zwenkbaar en ±180° traploos draaibaar.
Breedstralende lichtsterkteverdeling.
Halve bundelbreedte 65°
Voor speciale verlichtingsopgaven is het door vervanging van het afdekglas mogelijk de symmetrische lichtkegel te veranderen in een bandvormige lichtsterkteverdeling.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk gebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accessoires

10441 Inbouwhuis
10014 Wisselglas bandvormig

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio	
Cristal de recambio	14 001 598
Fuente de alimentación LED	DEV-0418/200
Módulo LED	LED-1205/RGBW
Reflector	76 002 014
Junta	83 002 085

Ricambi	
Vetro di ricambio	14 001 598
Alimentatore LED	DEV-0418/200
Modulo LED	LED-1205/RGBW
Riflettore	76 002 014
Guarnizione	83 002 085

Accessoires	
Reserveglas	14 001 598
LED-netdeel	DEV-0418/200
LED-module	LED-1205/RGBW
Reflector	76 002 014
Afdichting	83 002 085